





規劃環境地政司班禮士今日（星期一）表示，港口及機場設施向西移，會使香港的都會面貌在本世紀末大大改觀。

屆時，香港基本出口及製造業經濟體系差不多會全面演變為港口主導及服務經濟形態，以應當時亞洲，特別是中國貿易和對外關係的需要。

班禮士在亞洲及西太平洋建造商會國際總會第廿四屆會議開幕典禮上發表「港口及機場發展策略研究後的香港新貌」專題演講時表示，都會計劃的主要發展特點會在本世紀末開始展現。

班禮士說：「屆時我們會漸漸感受到重建帶來真正市區改善的種種好處。」

到時青衣島會是五條橋樑及一條隧道的跳板，它的東南沿岸將用作貨櫃運輸之用。

而大嶼山北面的東涌和大蠔谷區正在發展新的衛星城市。

大嶼山東北角將展開大規模的移山填海工程。工程會向南面坪洲方向伸延，屆時希望已有兩至三個貨櫃碼頭投入服務。

班禮士說：「我相信現有的郊野公園將不受上述發展所影響，仍可繼續為公眾提供遊憩用地。」

他預計青山公路沿路的深井、青龍頭、大欖涌等地區，將會高度都市化。

他希望米埔仍會保持現有沼澤的情況。

他說：「不過，該處的雀鳥得要忍受落馬州、深圳河及河口灣更繁忙的陸路及水路交通流量。」

他又指出，位於大埔及西貢兩個低密度住宅區的郊野公園也不會受到影響。

另一方面，西九龍填海區將為九龍半島提供約三分之一的額外土地，並成為該半島之運輸骨幹。

油蔴地舊區大部分將為土地發展公司進行的大型綜合發展所取代。

東九龍方面，舊啟德機場跑道沿岸將進行大規模填海工程，為該區提供大概與現時九龍半島相等面積的大幅土地。

他說：「由於放寬及修改機場鄰近地區的樓宇高度限制，九龍半島建築物的空中輪廓將有所改變，而屆時所進行的主要重新規劃工作將對一般環境造成影響。」

此外，位於九龍東北部的許多舊型公共屋邨將為附有較集中及較佳的購物中心和美化市容地帶的新型屋邨所取代。

觀塘市區中心亦會因其鄰近屋邨逐漸改建為較現代化的建築物而變得殘舊。

與觀塘毗鄰的將軍澳會接近發展完畢階段，成為本港最美好的新市鎮。

在為高效率的現代工業區作出規劃方面，班禮士說預期今後十年只能開始解決重建市區工業區的主要難題。

他指出，要達到這目標可擴展土地發展公司工作，包括負責工業區重建等；或通過其他機構參與發展，而屆時工業區的情況將仍然非常破舊。

在港島方面，班禮士表示商業中心區將會轉移到添馬艦範圍內。

除了中區及灣仔的大規模填海計劃之外，港島各區亦會有個別發展，這些發展可能由土地發展公司統籌，其中包括中區西端及灣仔一小部分。

班禮士相信另一個顯著特點是連接港口的幹線，包括鐵路的連接會增加。

中區、灣仔填海及新機場發展計劃的進行，均意味著當新的過海鐵路幹線建成後，香港會成為一個更以鐵路交通為主要的城市。屆時，甚至香港仔亦應建設某種鐵路連接系統，以便刺激薄扶林及卑路乍灣的發展。

在環境保護方面，班禮士指出，當港島南面的交匯污水道建成，及九龍污水經昂船洲有效處理後，港島南區水質污染程度將大為下降，使該區的海灘再度成為游泳的好去處。

班禮士認為，當所有的水質管制區實施管制數年後，香港的水質將比現時大有改善。

他說：「這不是可望而不可即的，我們現時確已取得相當程度的改善。」

### 優先處理出口象牙申請 以協助象牙商輸出存貨

為協助本港象牙商加速出口象牙存貨，漁農處將優先處理有關象牙出口證的申請。

瀕危野生動植物種國際貿易公約（簡稱瀕臨絕種生物公約）上月於瑞士洛桑舉行會員大會，決定由明年一月十八日起，所有會員國實行禁止象牙的國際貿易。

由於香港透過英國亦為公約的成員，本港現有的六百七十公噸象牙存貨，亦受到該項禁令的影響。

鑑於部分的公約會員國，包括日本、美國、歐洲共同體國家等本港象牙出口的主要市場，已由六月禁止象牙入口，問題就更難解決。

香港政府已要求英國當局對瀕臨絕種生物公約的決議採取六個月的保留，以容許本港象牙商在明年一月十八日之後，有另外一百八十日的時間處理現有的象牙存貨，有關的要求是否獲得接納，仍有待英國答覆。

漁農處高級自然護理主任張文剛在今日（星期一）發給象牙商人的通告內表示，為方便現有象牙存貨輸往在過渡時期仍然准許象牙入口的國家，漁農處將優先處理所有象牙出口證的申請，即時生效。

他說：「在這項新安排下，有關申請如能同時提供足夠的文件，清楚顯示有關的象牙是由公約批准的合法來源獲得，則該項申請通常只需一至兩個工作天即可獲得處理。」

根據本港的動植物（保護瀕臨絕種生物）條例，出口象牙原料及加工象牙均須領有出口證，以往處理出口象牙的申請需時約七個工作天。

象牙商如對上述安排有疑問，可致電三一二三三二二或三一二三三二二四向漁農處動物存護組查詢。

### 香港污水處理策略小冊子免費派發

環境保護署最近印製了一本簡單介紹全港性污水處理及排放策略研究的小冊子。

這項研究由環保署聘請環協顧問工程師進行，小冊子亦由顧問公司編印。

研究顧問已提出及推薦一套策略，以應付目前和未來二至三十年所規劃發展的需要。

政府原則上同意採用該策略，亦已有計劃分期實施全套策略。

環保署發言人今日（星期一）表示，小冊子旨在用簡潔的文字向市民解釋為何需要一套香港污水策略研究，並介紹該項研究所提出的建議和解決污染問題的提議。

市民可到灣仔軒尼詩道一三零號修頓中心廿八樓環境保護署及各區政務處免費索取「香港污水處理策略」小冊子。

—————

編輯注意：「香港污水處理策略」小冊子的圖片經傳真機發放，並置稿箱備取。

———  
| 完 |

### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量為三億四千三百零六萬九千立方米，佔總容量百分之五十八點五。

去年同期各水塘之總存水為二億四千二百三十四萬九千立方米，即總容量百分之四十一點三。

———  
| 完 |

## 健康教育展覽會 大會堂今起舉行

市民染上慢性及退化疾病多因個人生活習慣不適當而引起。

香港大學副校長內科教授楊紫芝今日（星期一）作上述表示。

楊紫芝在衛生署中央健康教育組主辦的「健康訊息人人講」展覽會開幕典禮上致辭說：「所以，健康教育在預防疾病方面，實在扮演十分重要的角色。」

楊紫芝表示，隨着社會的發展及醫學的進步，香港大部分傳染病已受到控制。

她補充說，但代之而起的是癌症、心臟病、糖尿病等疾病。

楊紫芝表示，為了加深市民對這類及其他疾病的認識，衛生署中央健康教育組自一九七八年成立以來，一直負責統籌本港的健康教育活動。而健康教育的成效實有賴各階層人士的合作及支持。

談到基層健康護理方面，楊紫芝說香港的發展一日千里，醫療服務亦經歷了許多變化。

她說，為了配合社會轉變的需要，基層健康護理工作小組已於本年八月成立，全面檢討本港的基層健康護理服務。

目前，工作小組正向有關團體就疾病控制及健康教育等情況進行諮詢及調查。

工作小組亦將訪問其他國家，參考當地基層健康護理的制度，然後提交建議。

衛生署署長李紹鴻醫生較早前表示，健康教育的目的是提醒市民對健康的關注，從而養成良好的生活習慣。

李紹鴻說：「今次展覽會的主題『健康訊息人人講』正好配合今年世界衛生組繼同一的主題。」

「從今次的展覽會中，市民可以了解到良好的生活習慣在人生四個不同階段——即兒童、青少年、成年及高齡人士中，至為重要。」

他表示希望市民參閱過今次的展覽會後，能夠將健康信息傳遞給親友。

展覽會在大會堂展覽廳舉行，開放時間是每日上午十時三十分至下午六時三十分，直至星期五（十一月二十四日）為止。

## 龍翔道交通措施

運輸署宣布，為方便在近豐力樓處興建橫跨龍翔道的天橋，星期三（十一月廿二日）凌晨一時十五分至五時四十五分該區將實施臨時交通措施：

近通往竹園道支路的龍翔道西行不准直去。

沿黃大仙龍翔道西行往葵涌的車輛可使用竹園道、聯合道、高打老道、歌和老街、南昌街和龍翔道西行；及往獅子山隧道的車輛可使用竹園道、聯合道、高打老道和獅子山隧道公路。

由竹園道北行通往龍翔道西行的支路將封閉。

沿聯合道北行或廣播道南行往葵涌的車輛可使用聯合道、高打老道、歌和老街、南昌街和龍翔道西行；及往獅子山隧道的車輛可經聯合道、高打老道和獅子山隧道公路。

沿富美街西行或竹園道南行往葵涌的車輛可經竹園道、聯合道、高打老道、歌和老街、南昌街和龍翔道西行；及往獅子山隧道的車輛可使用竹園道、聯合道、高打老道和獅子山隧道公路。

由獅子山隧道公路南行往龍翔道西行之支路將封閉。

沿獅子山隧道公路南行往龍翔道西行的車輛可經高打老道、歌和老街、南昌街和龍翔道西行。

近龍坪道之龍翔道東行將不准直去。

沿龍翔道東行往黃大仙之車輛可使用龍坪道、天橋、南昌街、歌和老街、高打老道、聯合道、竹園道和龍翔道東行；及往獅子山隧道的車輛可經龍坪道、天橋、南昌街、歌和老街、高打老道和獅子山隧道公路。

龍坪道與龍翔道交界處至同一交界以北約五十米處的一段南行行車道將封閉。

沿龍坪道往龍翔道東行之車輛可使用南昌街、歌和老街、高打老道、聯合道、竹園道及龍翔道東行。

近龍翔道／南昌街行車隧道之龍翔道東行不准直去。

沿龍翔道東行往黃大仙之車輛可行經行車隧道、南昌街、歌和老街、高打老道、聯合道、竹園道及龍翔道東行。

### 音統處招青年合唱團員

音樂事務統籌處屬下的青年合唱團現正公開招收新團員，歡迎年齡由十五至二十三歲，對歌唱有興趣而具備閱讀譜能力的人士參加。

青年合唱團早於一九八零年成立，經常參與合唱活動演出。曾與香港管弦樂團、香港青年交響樂團及英國的巴赫合唱團合作，獲得一致好評。

合唱團近期多次與香港演藝學院合唱團聯合演出，並曾獲邀於總督府獻唱。

在訓練方面，合唱團進行有系統的訓練計劃，使團員有機會演唱中外著名大師的作品。

合唱團每逢星期六下午四時半至七時，在音統處屬下旺角音樂中心排練。

報名表格可向音統處各區音樂中心索取。填妥的表格須於十二月二十日前交回柯士甸道一三八號金門商業大廈三樓之油麻地音樂中心。合資格的報名者須接受試音測驗。查詢可電三一二二六二四零。

— 完 —

### 上環暫停供水

港島上環區部分樓宇的食水供應由星期三（十一月二十二日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於居賢坊、必列者士街、荷李活道警察宿舍、鴨巴甸街、中和里三號至廿一號（單號數）和堅道一零七號至一五一號（單號數）的範圍內，包括普慶坊、城皇街、華賢坊東、華賢坊西、寶華街、永利街、裕林臺、堅道與必列者士街之間的一段樓梯街、老沙路街等。

— 完 —

中西區社區舉辦老人活動  
可向該區區議會申請撥款

擬於本財政年度內為中西區老人舉辦活動的志願團體或老人中心，現可向該區區議會申請撥款。

中西區區議會發言人今日（星期一）表示，該會轄下財務委員會上次會議時，發現已撥出的區議會款項，用於贊助老人活動的為數不多。

他說：「為確保區內的社區參與活動有較均衡發展，會議決定再次邀請區內老人中心申請撥款，而過往曾為區內老人舉辦活動的志願團體的申請亦會考慮。」

申請團體須於下月（十二月）四日或以前將申請書及活動財政預算等資料，送達統一碼頭道三十八號海港政府大樓十一字樓區議會秘書處。

如有查詢，可致電五：八五二三四七八。

— 完 —

大埔推廣宣傳委會

討論未來工作目標

大埔區議會推廣宣傳委員會明日（星期二）舉行會議，討論未來工作目標。

屆時，委員亦會討論在林錦公路區界關設「歡迎蒞臨大埔」標誌，以及興建名人公園，邀請名人在園內植樹的可行性。

其他討論項目包括該委員會的會議時間表和財政狀況。

編輯注意：

大埔區議會推廣宣傳委員會會議明日（星期二）上午九時三十分在大埔廣福道一五二號大埔商業中心四樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 搜索拯救訓練課程今舉行

一項搜索及拯救訓練課程由今日（星期一）起至十二月一日在本港舉行。課程專為本港和海外可能需要進行搜索及拯救行動的人員而設。

參與今次訓練課程的本港和鄰近國家政府人員共三十名，其中四名為香港民航處人員、六名皇家香港輔助空軍人員、十二名水警、四名海事處人員，其餘四名成員來自馬來西亞、新加坡和汶萊等國家。

民航處發言人今日指出，訓練課程十分有用，可訓練參與的學員成為搜索及拯救行動統籌員，又可增進對搜索及拯救的最新知識和技術的認識。

訓練課程的導師是五名專程來港的美國海岸防衛隊成員，並由美國國家搜索及拯救學校主管 HANK BLANEY 指揮官負責統籌。上課地點在啓德機場民航處航空交通管理部訓練組。

訓練課程完畢後，民航處會統籌一項搜索及拯救演習，於十二月五日至八日舉行，由多個政府部和亞太區救援及應急單位參與。

發言人說：「演習的主要目的是訓練民航處及其他支援單位人員，使他們熟習各種搜索及拯救的技巧。」

「各政府部門與鄰近國家的應急服務組織亦可藉此機會參與行動，協調彼此工作的步驟。」

「此外亦可藉演習測試各項應變和協調的步驟，以及通訊設施等。」

參與今年的搜索及拯救演習者，除民航處外，還有皇家香港警察、皇家海軍、皇家香港輔助空軍、皇家空軍、民衆安全服務隊、海事處、消防處、新聞處、美國空軍、海軍及海岸防衛隊和日本海上保安廳等十三個單位。

編輯注意：攝於訓練課程的图片經傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —



#### 黃大仙區節舉行南極夢幻攝影展

黃大仙區明日(星期二)起展出「南極夢幻」攝影展覽，使居民能夠欣賞南極長年冰雪寒冷的美麗景色。

攝影展展出超過四十幅由著名攝影家李樂詩在南極攝得的照片，每日上午十時至下午七時在牛池灣文娛中心展覽廳免費供居民欣賞。

攝影展於星期六(十一月廿五日)結束。

「南極夢幻」攝影展由黃大仙區文娛協會與市政局合辦，區議會贊助，是目前舉行的區節多項文化活動之一。

區節籌委會發言人說：「南極是沒有受到污染的地方，亦是世界友好及和平的象徵，希望居民欣賞過攝影展後會更加互相關心及愛護大自然。」

此外，李樂詩亦於星期六下午四時三十分假牛池灣文娛中心演講室漫談她的南極之旅，與黃大仙區居民分享她的見聞及經驗。費用全免，歡迎黃大仙區居民參加。

— 完 —

#### 大埔社會服務委員會

##### 明討論提高語文能力

大埔區議會社會服務委員會明日(星期二)舉行一九八九至九一年度第一次會議，討論一份如何提高語文能力的報告。

委員亦會討論該年度的工作目標、會議時間表和財政狀況。

其他討論項目包括青少年行為模式調查、青少年計劃及敬老計劃工作小組報告。

#### 編輯注意：

大埔區議會社會服務委員會一九八九至九一年度第一次會議明日(星期二)下午二時三十分在大埔廣福道一五二號大埔商業中心四樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攞。

— 完 —

### 難民專員公署指責不當

保安司班乃信今日（星期一）駁斥聯合國難民專員公署較早時的指責，該公署曾聲稱政府在將四十八名越南船民從芝麻灣羈留中心運往豐力樓時曾使用不適當的暴力，班乃信說這是「沒有根據」的。

班乃信在答覆聯合國難民專員公署之聲稱時指出，有關有船民在芝麻灣昏迷並需由護士救醒的指責，並不真確。

他亦透露，X光及進一步的醫生檢驗報告已證實，一名越南船民並沒有如難民專員公署曾聲稱的弄至肋骨破裂。

班乃信在研究過專員公署呈交的報告後作以上評論。

他說：「我相信有關的懲教署和警務處人員已以極大的自制及容忍去執行職務。」

班乃信解釋說，該批人員由政府指示，在不影響該四十八名船民及其他芝麻灣船民的安全下，把有關船民遣離。

他說：「他們執行及完成這項有潛在困難的任務，並沒有發生嚴重事故。」

「政府人員只使用了最輕微的強制，而這也只是在絕對有必要的情況下使用的，一些懲教署人員及越南船民所受的小量輕微損傷正可證明此點。」

在評論聯合國難民專員公署報告中的其中一些要點時，班乃信指出所有遣離的船民在芝麻灣和豐力樓均曾接受醫生檢驗。

他指出，聯合國難民專員公署本身的醫生檢驗報告亦證實懲教署醫生所作的報告，即詳述有關五名越南船民所受的輕微損傷。

在聯合國難民專員公署的受傷報告中指稱最嚴重的事件是一名人士的肋骨破裂，但X光及進一步的醫生檢驗報告則已證實如原先的評估，即事實並非如此，沒有人弄至肋骨破裂。

班乃信亦駁斥專員公署所指稱的芝麻灣船民曾昏迷並須由護士救醒。

他說：「沒有人被擊暈、昏迷或被推跌在地上。」

至於有關搬遷的時間，班乃信澄濱行動是由早上六時開始而非由四時開始，他並形容對於由離島搬到市區的行動來說，這「並非不尋常」。

他強調政府已小心計劃此次行動，因此在前數星期，懲教署職員在嘗試執行這行動時曾受到暴力及縱火的恐嚇，船民更直接拒絕搬出。

他說：「所以這次有需要動用足夠的人手，以確保被搬離的船民及其他芝麻灣船民的安全。」

— 完 —

#### 東區環境會討論小販問題

東區區議會環境改善委員會明日（星期二）召開會議，商討北角區無牌小販問題。

近日市民多次投訴北角區無牌小販日益增多，造成交通阻塞，並影響環境。委員遂在會上提出這項問題。

委員亦將就地下鐵路列車發出噪音，滋擾翠灣邨居民一事，討論解決方法。

議程其他項目還有改善柴灣公屋邨垃圾站的建議及環翠邨環境問題。

—————

編輯注意：

東區區議會環境改善委員會明日（星期二）下午二時三十分在英皇道八八零至八八六號一樓東區政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

## 第十一屆荖灣體育節 中國女排明作表演賽

第十一屆荖灣體育節明晚（星期二）八時於葵涌林士德室內運動場舉行超級排球表演賽，特別邀請剛奪得香港杯世界女排超級賽亞軍的中國國家女子排球隊蒞臨表演，機會難逢，歡迎市民前往觀賞。

屆時作賽的中國女排隊員計有蘇惠娟、李月明、巫丹、李國君、賴亞文、許新、周紅等多位猛將。

另大會亦邀請了中國國家乒乓球代表隊於星期四（十一月廿三日）晚上八時在葵涌林士德室內運動場與香港乒乓球代表隊作賽，屆時出賽的中國國家隊隊員計有江加良、喬紅、韋晴光、林志剛、李冀、姚佳音等多名乒乓好手。

除上述兩項精彩節目外，今屆荖灣體育節亦安排有網球、手球、羽毛球、五人圍板足球、大型七人足球、特殊運動會及耆老精英競技日於本月下旬在區內進行。

耗資一百多萬元的第十一屆荖灣體育節由荖灣區議會、政務處及荖灣區體育康樂聯合辦，節目小冊及入場券現已在荖灣政務處各諮詢處派發。

編輯注意：

荖灣體育節超級排球（中國女排）表演賽與乒乓球表演賽分別於明晚（星期二）及星期四晚（十一月廿三日）八時正在葵涌林士德室內運動場舉行。歡迎派員訪攝。

— 完 —

## 九龍與新界兩處暫停供水

荖灣地區部分樓宇的鹹、淡水供應由星期三（十一月二十二日）早上九時至下午七時暫停，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於昂磡路至象鼻山道之一段和宜合道範圍內，包括象鼻山道、荖錦公路、城門路、老圍路、二坡圳路、顯達路、和宜合村、象山村、象山臨時房屋區、海墘村、三棟屋村、老圍村、二陂村、芙蓉山村、新村、馬閃排村、西樓角村、白田壩村、木棉下村、竹林禪院、圓玄學院、顯達俱樂部、東普陀、古坑村、可風中學、李炳中學。

同日九龍塘部分樓宇的食水供應於晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於筆架山道、義德道、廣播道和聯合道範圍內，包括馬可尼道、范信達道、安域道、義本道、朗德道。

——完——

### 色彩繽紛風物照 盡顯離島吸引力

由離島區議會屬下旅遊業發展委員會舉辦的攝影比賽共接獲約四百件參賽作品，該批色彩繽紛的照片，將離島風物景緻和旅遊重點盡顯無遺。

該批作品在離島八個鄉事區內多處地點攝取，均以表達區內景緻、名勝古蹟、民生百態、建設及發展等景緻為題材。

旅遊業發展委員會在長洲攝影學會協助下籌劃是項比賽，以推廣離島區旅遊業及鼓勵市民發掘更多好去處。

攝影比賽的評判為離島區議會主席林偉強、政務專員蘇啓龍、旅遊業發展委員會主席余元熙，和長洲攝影學會推薦的四位攝影名家。

優勝作品展覽於一月五日至九日在上環信德中心及一月十二日至十四日在尖沙咀新世界中心展出。

大會亦會印製一本精美攝影集詳列各優勝作品以資紀念，並作為宣傳旅遊業用途。

編輯注意：評選有關攝影比賽照片的圖片經傳真機發放並置稿箱備取。

——完——

## 選舉最佳郊野樹木 現已開始接受報名

喜愛樹木的人士及郊野遊客現在可以揀選一棵他們心目中最優秀的樹木，參加選舉本港最佳郊野樹木比賽。

選舉最佳郊野樹木比賽是本年度郊野長青計劃的多項活動之一，現已接受報名。郊野長青計劃是漁農處郊野公園管理局每年舉辦的活動，旨在喚起市民盡力保持郊野公園清潔翠綠。本年度的計劃已於本月五日正式展開。

漁農處助理處長（自然護理及郊野公園）劉善鵬今日（星期一）說：「選舉最佳郊野樹木比賽的目的是加深市民對樹木的認識，並使他們明白到存護郊野天然資源的重要性。」

他說：「比賽的得獎者可獲豐富獎品，包括相機、露營用品、遠足用品及旅行和體育用品禮券。」

比賽設有十個獎項，所有獎品均由海港扶輪社慷慨贊助。

劉善鵬又說，參賽者只需選出他們認為本港郊野最優秀的一棵樹木，拍下3R照片，並附上該樹木的簡單位置圖，連同填妥的參加表格送交收件地點。

參賽表格可在各郊野公園遊客中心和漁農處自然護理教育組索取，每張表格只供提名一棵樹木。

劉善鵬續說：「漁農處將根據被提名樹木的品種、大小、健康及樹形等因素，由郊野公園委員會成員和植物學家組成的評判團選出一棵最優秀的樹木。比賽結果以評判團的判決為準。」

他說：「若被選出的最佳樹木超過一位提名人，得獎者將以抽籤形式選出。」

比賽的截止收件日期為明年二月二十八日，比賽結果於四月公布，各得獎者將獲書面通知。

參賽表格可寄交九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓漁農處自然護理教育組或各郊野公園遊客中心。

有關比賽的詳情可致電〇一四二〇〇五二九或三十七三叁二壹二壹查詢。

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（十八日）發出。

#### 分區委員會重要角色獲肯定

布政司霍德爵士今日（星期六）表示，社會人士都認為分區委員會在發揚社區精神及為政府與區內居民提供有效的溝通渠道方面擔當非常重要的角色。

霍德爵士在伊利沙伯體育館主持「精英薈萃——八九分區獻禮」開幕禮時表示，分區委員會自七十年代初期成立以來，已經成為政府的諮詢架構和地方行政計劃的重要一環。

他說：「分區委員會不但就影響在區內居住及工作的人士的事項提出有用的意見，並且為有關人士提供討論時事和政府政策的途徑。」

分區委員會的成員來自各行各業，使各階層人士的意見都得到反映的機會。

布政司說一九八七年的地方行政計劃檢討，再次肯定了分區委員會的價值，此外，分區委員會亦是訓練草根階層領袖的理想地方。

基於上述多種因素，分區委員會顯然有繼續存在的價值。

為表示對分區委員會所作貢獻的謝意，布政司特批准額外撥款五十萬元，供各分區委員會舉辦社區活動之用。

港九政務署長藍鴻震在開幕禮上致辭時表示，這晚的活動讓港九八十九個分區有機會展示分區委員會的功能為全港的社區建設、安定繁榮作出更大的貢獻。

藍鴻震指出今晚的晚會總結了連串由市區各分區舉辦的「分區同邁進」研討會。

他說：「『夢境成真』意味港九八十九個分區隨着九十年代的來臨，已進入一個新紀元，為進一步改善鄰舍地區作出貢獻。」

開幕禮後全港九市區十個行政區的分區委員會各有表演節目，包括介紹分區委員會工作及貢獻的幻燈片、話劇、歌唱、舞獅、舞龍、武術等。

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（十八日）發出

### 西貢區敬老節今日展開

西貢區敬老節今日（星期六）展開，藉各項敬老揚孝的活動提高區內人士對老人家的照顧及關心。

西貢政務專員唐建生主持開幕的剪綵儀式。

其他主禮嘉賓包括西貢區議會主席溫漢璋、社會福利署黃大仙和西貢區總福利主任陳肖齡和區內知名人士李潤壽。

本年度西貢區敬老節至十二月十六日止，為期一個月。其間安排的老人活動達十八項之多；其中又以老人探訪、老人互訪、老人牙科檢查、老人健康檢查及壓軸節目敬老千歲宴最受歡迎。

出席今日西貢區敬老節開幕典禮的老人家約七百五十名。開幕典禮後，他們還欣賞了籌備委員會精心安排的綜合表演，各人均盡興而返。

一九八九西貢區敬老節的節目詳情如下：

活動	日期	地點
老人探訪	十一月十八日 至十二月十六日	西貢區各安老院
敬老節開放日	十一月十九日	白沙灣通善壇安老院
老人節齊唱遊	十一月二十及 二十一日	太古城中心及虎豹別墅
象棋比賽	十一月二十一日	調景嶺養真苑
海洋公園一日遊	十一月二十二日	海洋公園
老人安康展覽	十一月二十三日	將軍澳翠林商場
老人安康展覽	十一月二十四日	將軍澳康盛花園

老人互助	十一月二十四日 至十二月六日	西貢區各老人中心
老人健康檢查	十一月二十四日	調景嶺老人中心
老人健康檢查 及牙科檢查	十一月二十八日	西貢大會堂
參觀盲人自助工場	十一月二十九日	深水埗盲人輔導會
高齡講座	十二月一日	將軍澳翠林老人聯誼中心
老人牙科檢查	十二月五日	將軍澳翠林會堂
國樂欣賞	十二月六日	將軍澳白普理老人中心
老人健康檢查	十二月八日	將軍澳翠林會堂
耆英大嶼山見聞遊	十二月十一日 及十二日	大嶼山大澳和寶蓮寺
午間小聚	十二月十三日	將軍澳翠林老人聯誼中心
聖誕燈飾齊共賞	十二月十四日	尖沙咀東部
聖誕顯愛心	十二月一日 至十六日	西貢區各安老院
敬老千歲宴	十二月十五日 至十六日	將軍澳區 西貢區

由於反應熱烈，各項活動的名額早已爆滿。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

### 東區海底隧道通車 有助觀塘長遠發展

港九政務署長藍鴻震今日（星期日）表示，東區海底隧道開放通車，及有關道路工程已經完成，對觀塘區的長遠發展有深遠的影響。

藍鴻震在觀塘節八九開幕禮上表示，東隧的完成，再加上一九九〇年底通車的將軍澳隧道，一九九一年中完工的大老山隧道，與觀塘繞道二期及三期工程，使觀塘區成為一個主要環迴運輸系統的中樞，對帶動區內工商業的發展，幫助甚大。

他說：「在東區海底隧道通車前，區內居民曾憂慮使用新隧道的車輛會加重區內道路的負擔，使交通嚴重擠塞，但自隧道通車以來，此種情形並未出現，區內交通反而因道路工程的完成得以大大改善。」

藍鴻震續說，觀塘是個不斷發展的地區，建設計劃包括在藍田地鐵站上蓋興建的住宅及商場，位於茶果嶺的大型私人屋邨，與翠屏邨及藍田邨公屋重建工程，而有關工程不久亦會推行至高超道、油塘及秀茂坪邨。

他說：「觀塘區隨著區內的發展，公共設施的增添及環境的改善，將成為一個更加繁榮進步，更加令居民樂於居住的地區。」

談及觀塘節時，藍鴻震指出，未來四個星期內，將舉行三十多項多姿多采的節目，相信一定可以照顧到區內不同階層、不同年齡人士的興趣及需要。

他續說，觀塘區節能夠順利舉行，實有賴區內熱心人士、社會賢達的慷慨贊助，及區議會、地區團體與政府部門的衷誠合作。

他又表示觀塘區節另一特色是區內十五個分區委員會，直接參與籌辦工作，更在個別分區舉辦特別節目響應，務求把區節歡樂氣氛帶到區內每一角落。

觀塘節八九籌委會會長盧政浩，和籌委會主席楊錦珍在揭幕禮上感謝所有曾協助籌辦區節的人士，並且籲請觀塘區居民積極參與區節多項多姿多采的項目。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

#### 陸運會有助建立和諧社區

西貢政務主任陳潔貞今日（星期日）主持「西貢區陸運會一九八九」開幕典禮時表示，希望西貢區內的新舊居民能夠藉着陸運會各項賽事加深互相的認識。

她指出西貢區，尤其是將軍澳發展迅速，由市區遷入西貢區的居民與日俱增，新居民和區內土生土長的還不太認識。

她說：「我希望藉着這次運動會，加深新舊居民之間的認識，在以後的日子中互相學習，互相勉勵，從而建立一個愉快和諧的社區。」

陳潔貞又說，參加今次賽事的團體來自西貢各個分區，透過共同參賽，大家互相切磋競技，相信在爭取經驗及各展所長方面均能有所裨益。

一年一度的西貢區陸運會由西貢區體育會、西貢政務處和區域市政局聯合主辦，旨在透過各項賽事培養區內居民對田徑的興趣，加深大家的互相認識和了解。

今日安排的賽事達四十八項之多，包括賽跑、跳高、跳遠、三級跳、推鉛球、擲鐵餅、標槍、四人接力賽、跨欄等。

參加選手約二百名，來自區內學校、團體及政府部門。各人都竭盡所能，希望贏取獎項。

「西貢區陸運會一九八九」在競爭劇烈，場面熱鬧的氣氛下完滿結束。

——完——

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

#### 本港安老服務達致一定水平

社會福利署助理署長郭家熾今日（星期日）表示，香港的安老服務多元化，已達致一定的水平。

郭家熾在長洲出席一個敬老聯歡大會時說，為配合需要，政府及志願機構均努力提供及發展各項安老服務。

他說：「香港的人口不斷老化，根據八六年的中期人口統計顯示，本港年逾六十的老人佔總人口約百分之十一點六，預期至二〇〇一年，老人會增加至總人口的百分之十五點五。」

郭家熾指出，基本上，老人家最好能夠和家人共同生活，獲得家居照顧，安享晚年。

他說：「當然我們需要一系列的社區支援服務，如社康護理服務、老人日間護理中心、家務助理服務、老人康樂中心及老人社區服務中心等，以便鼓勵及支援家庭繼續照顧家中的老人。」

他說，不過，我們亦為有需要的老人提供居住及院舍服務，包括恩恤安置、老人宿舍、老人居屋、安老院及護理安老院。

他說：「此外，政府還嘗試向符合登記標準的私營安老院購買宿位的試驗計劃，鼓勵它們提供符合水準的老人宿位。」

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

#### 陸上活動安全日傳遞安全信息

數百名參加者今日（星期日）出席陸上活動安全日，學習各項陸上運動，如攀山、遠足等的安全知識。

是項活動由戶外活動安全委員會主辦，旨在透過各參與機構在鄰近西貢郊野公園實地舉辦的各項活動，如山野漫步、攀山、越野定向及露營等，向市民傳達「安全至上」的信息。

其他精彩項目包括攀山搶救示範、常識問答、展覽等。

文康廣播司徐淦在主持開幕禮時指出，越來越多市民利用餘暇散步、遠足及露營等，因此發生意外的機會亦相應增加。

他指出，參加者若遵守基本的安全守則，有關意外是可以避免的。

文康廣播司又呼籲從事運動的人士，要小心採取應有的安全措施，並將防範工作視為運動的重要部分。

本年度的陸上活動安全日工作小組亦特別印製各種陸上體育康樂活動安全守則的宣傳單張，為市民提供有關運動安全的資料。

出席今日陸上活動安全日的有多個陸上運動團體的代表。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

#### 東區將有更多場地

#### 供團體辦文娛活動

副港九政務署長馮國強今日（星期日）說，當位於西灣河市政大廈的文娛中心和銅鑼灣社區中心落成啓用後，東區將會有更多表演場地供區內團體用作舉辦文娛活動。

馮國強在維多利亞公園主持「文藝薈萃在東區」開幕儀式時作以上表示。

他相信這些新文娛場地啓用後，區內的文娛活動將會有更大的發展。

「文藝薈萃在東區」是由東區文藝協進會、東區政務處和市政局合辦，並由東區區議會贊助，各項節目將舉行至十二月三日結束。

馮國強指出，文藝活動是日常生活重要的一環，是市民創造美好生活的一股推動力。

他說，這些活動亦能表現一個社會的文化水平。文藝活動對每一個人，特別對經濟發展迅速的香港實在是意義重大。

他讚揚東區文藝協進會自一九八五年成立以來，積極推動區內文化藝術發展，成績有目共睹。

在未來兩星期內，市民將可欣賞一連串多姿多采的文藝節目，其中包括電影欣賞、東區兒童合唱團音樂會、粵劇演出和管弦樂團演奏。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

#### 政務專員呼籲居民

#### 協助宣傳道路安全

九龍城政務專員栢志高今日（星期日）籲請區內居民更積極參與推動道路安全的工作。

同時，他亦期望居民能協助宣揚道路安全的信息，以減少意外的發生。

栢志高是在亞皆老街運動場主持九龍城區道路安全嘉年華會開幕禮時作上述呼籲。

他指出，在交通繁忙的地方，交通意外實有時難以避免，尤以人口密度高的九龍城區為然。

他說：「九龍城區位於繁忙交通系統的心臟，北達獅子山隧道，南接海底隧道九龍出口，因此實有推行道路安全運動的必要。」

他續說，九龍城區於本年度曾舉辦書法及填色比賽、老人教育活動、模範行人選舉，及道路安全展覽等活動，藉以宣傳交通安全的重要性。

有鑒於涉及老人受傷的交通意外數字頗高，栢志高並呼籲駕車者遇有老人家過馬路時，應予加倍留意及小心。

嘉年華會的其他主禮嘉賓包括九龍城區議會主席黃錫江、警務處九龍城區指揮官戴德福、九龍城交通及運輸事務委員會主席陳志鯤、和九龍城區道路安全運動委員會主席蔣世昌。

逾三千名九龍城區居民入場參加多項與道路安全有關的活動及遊戲。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（十八日）經由傳真機發放

#### 特別車牌拍賣結果

四十個特別車牌號碼今早（星期六）進行拍賣，共得款項一百零二萬零七十三元，全部撥入獎券基金作慈善用途。

車牌拍賣假香港大會堂高座九樓演藝廳舉行，車牌號碼 EC 8 售得廿三萬元，為今日拍賣的最高成交價。

其次拍賣得最高價的車牌號碼為 E D 5 得款八萬八千元；而售價最低的車牌號碼為 E E 3 3 0 6，得款二千元。

今日的拍賣結果如下：

EB8882	13,000	ED 986	5,000
HK1931	20,000	CY 99	34,000
ED 386	5,500	EC8836	3,000
ED 5	88,000	EE 229	25,000
EE6388	13,000	EC 118	68,000
EC 8	230,000	ED 688	25,000
EE3228	17,500	ED 932	5,500
5201	21,000	ED 286	12,000
ED3833	8,500	ED 899	11,800
ED2628	7,000	EB 3	65,000
ED 133	9,000	EE3233	25,000
ED 983	7,000	HK 72	70,000
ED8898	8,000	489	87,000
EC 866	9,000	861313	13,500
EE 201	6,000	CC2223	14,000
ET2168	3,500	EC 881	11,000
EE 14	39,000	EE7773	7,773
EE1283	7,000	EE 678	9,000
ED2398	4,000	ED 890	7,000
EE3306	2,000	ED1622	3,500

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車牌只准用以登記其名下之車輛，而登記手續亦須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼乃運輸署自一九七三年五月以來的第一百四十四次，今次拍賣車牌所得，使歷來拍賣車牌共得款項增至八千八百零五萬九千七百零五元，全部撥入獎券基金作慈善用途。

— 完 —

附十

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六經傳真機發放。

### 英國仍未決定港人居英權方案

港督衛奕信爵士今日（星期六）表示，英國官員仍未就港人居英權方案作出決定。

衛奕信爵士自倫敦返回本港後在機場對記者表示，英國內政部官員較早前曾訪問本港，希望能作出公平的方案，並研究該如何制訂該方案。

目前他們正在努力制訂有關的細節。

他說：「他們仍希望可於今年底、明年初達成該方案，但沒有人知道確實的時間，而且內政大臣才剛上任，他也得在公布方案前先熟悉所有細節。」

港督表示已盡力要求制訂的方案盡量慷慨，他說：「假若我們不能取得我們所要求的全部，也就是所有英國屬土公民都有英國公民護照，那麼假若要制訂方案的話，也該盡量慷慨。」

被問及他要求的英國護照數量時，港督說：「我並沒有說出實際數字，我只表示我們該得到慷慨的方案，以便包括公營和私營機構大量關鍵人員。」

「提出實際數字是很難的，因為每次要想提出數字時，便會有很多、很多人表示絕不同意這個數字。」

他補充說：「我現時盡力要做的，就是將英國政府心目中所考慮的數字盡量提高。」

港督同時指出，香港作為國際上主要貿易及金融中心的地位，是現時香港非常重要的一環。

他說：「這在基本法裏面寫得十分清楚，這亦是香港未來成功的基本因素，其實也是香港在中港關係上能有所作為的基本因素，也就是作為中國與世界各地的橋樑的有用角色，因此這是我們繼續盡力要做的工作。」

被問及對於中國官員批評香港做了些傷害中國的事情包括協助中國學生逃亡時，港督重申：「我們香港人並不想香港成為對抗中國的顛覆活動基地，但是我們也十分重視根據香港的法律我們應有的自由。」

衛奕信爵士說：「這對香港十分重要，也是我們決意要保留的。」

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

#### 反偷渡行動絕不鬆懈

警方今日（星期六）重申會嚴厲對付非法由中國偷渡入境人士。

警務處行動處副處長（行動）韋格里表示任何人士僱用非法入境者均屬違法；而警方會將此等違例人士繩之於法。

鑑於警方昨日在一項全港性反偷渡行動中拘捕五十五名懷疑非法入境者，韋格里作出以上警告。

他說：「這些被捕的非法入境者，經警方證實有在港並無觸犯其他任何刑事條例後，會於數天內遣返中國。」

韋格里指出警方經常進行大型反偷渡行動，以配合各警區的相應行動。

韋格里補充說：「此類行動的目的是要令所有非法入境者知道他們在香港找工作並不容易，此外亦要他們明白警方不會因為勞工短缺問題而放鬆對付非法入境者問題。」

參與昨日反偷渡行動的警務人員包括軍裝警員、警察機動部隊、水警人員及刑事部人員。

至今晨五時止的過去廿四小時內，警方共截獲六十二名非法入境者，其中十九人在海上截獲，四十三人在陸上截獲。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

#### 新加坡警隊代表訪港 讚揚港警隊福利設施

四名新加坡警察員佐級協會的代表最近訪問皇家香港警察隊，研究警隊的福利設施及工作情況。

該代表團由該協會主席林裕順率領，在港作五天訪問。

林裕順說：「由於新加坡的人口增加，市民大眾對警務人員要求提高，再加上政府推行專門化計劃，現在我們對警務工作的要求變得更高。」

「因此，我們感到應該給與作為維持治安先鋒的員佐級警務人員，享用好的聯誼及康樂設施。」

「我們對皇家香港警察隊成員的高昂士氣印象深刻，他們每個人都很樂於助人和有禮貌。」

「在新加坡各政府部門來說，警務人員的薪酬已較佳，但在招募方面仍有困難。」

「我們發覺在紀律部隊中，如果能夠提供完善的福利設施好的待遇和工作環境，是可以幫助建立成員的歸屬感的。」

「皇家香港警察隊在這方面表現很成功，實在值得我們借鏡。」

林裕順對於皇家香港警察隊的會所的專業管理模式大為稱許。

他說：「我們現正嘗試推行一套集團管理模式，讓一些專業人士負責的日常運作，以提供完善的聯誼及康樂設施給我們的成員。」

他們此行訪問警察福利科總部、人事科、職員關係科、警官俱樂部、體育遊樂會、警察膳食組、渡假屋及啓德紀律人員體育中心。

他們會晤人事訓練副處長（人事）魯沛、警察總福利主任盧光寶、警察員佐級協會主席徐成震和警隊其他部門成員商討有關皇家香港警察隊的組織、福利設施、員佐級警務人員的待遇及服務條件、事業發展、職員關係事宜、會所的管理及警察膳食組織。

隨行的成員有賈理德（譯音）、黃成保和麥富成（譯音），他們在離港前向警隊同僚致意。林裕順說：「我們衷心感激在訪港期間那些給我們親切款待的香港警隊成員。」

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

#### 警方發表第三季交通違例數字

警方於一九八九年第三季繼續打擊超速駕駛人士，有關檢控達八百七十五宗，升幅為百分之二點六。

因超速而被檢控的人士達三萬三千二百四十五名。

警務處行動處副處長（交通）程國灝於發表本年七至九月「交通違例檢控報告」時表示，四類超速駕駛檢控統計數字裏的其中三類不斷上升：比限制速度高出十五公里以上（檢控數字上升百分之廿三點一或增加三千五百九十九宗）；比限制速度高出三十公里以上（檢控數字上升百分之三十八點九或增加八百七十八宗）；比限制速度高出四十五公里以上（檢控數字上升百分之三十八點九或增加一百二十三宗）。

不過，較限制速度高出十五公里或以下的檢控數字則下降百分之二十四點八（即三點七二五宗）。

不遵守交通標誌的檢控增加八百三十六宗，而不遵守交通燈的檢控則上升二百七十一宗。程國灝說，整體的交通違例檢控行動與上一季比較，下降百分之零點六。

不小心駕駛的檢控下降百分之七點三，而有關的士站的違例檢控亦減少百分之四十八。

程國灝續說，連同本季的一千五百五十一人，目前已有二萬一千一百三十三人等候法庭根據道路交通（違例駕駛記分）制度吊銷駕駛執照，因他們已累積十五分或以上。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發放。

### 警方購置先進指模鑑證系統

經過一年時間的測試和評估，香港政府終於接納皇家香港警察隊的建議，購置一個電腦輔助指模鑑證系統。

提供這個系統的合約，由一間法國公司投得。

這個電腦輔助指模鑑證系統將使皇家香港警察隊與全球其他先進執法機關在這方面看齊。

該系統的第一期工程將於一九九〇年十月投入服務，耗資約二千八百萬元。

負責測試及評估現有系統和引進這個系統的工程小組由資訊應用科及鑑證科組成。

代表資訊應用科的有區禮德和一級管理參展主任關夏慧菁，而鑑證科則由霍紀遜代表。

霍紀遜最近獲委任為電腦輔助指模鑑證系統參事（系統經理）。他剛從鑑證科高級參事一職退休。

霍紀遜解釋在指模鑑證工作上應用電腦的好處有兩方面。

他說：「現時用人手搜查的程序去鑑證指模，要六個多星期的時間。若利用電腦輔助指模鑑證系統，則可以一日內辦妥。」

「這有助於盡快鑑證出犯罪者的指模，早日把他繩之於法，以阻止他再犯罪行。」

「其次是人手操作指模鑑證系統在搜查及準確方面均有一個極限，而電腦輔助指模鑑證系統在無極限的搜索範圍下，提供準確的鑑證。」

「警方現時有六十萬份罪犯指模記錄，在電腦指模鑑證系統第一期的工程中，工作人員會把二十萬份罪犯指模記錄輸入這個系統的資料儲存庫內。」

「這個系統的第二期工作會在一九九二年底完成，警方會把所有罪犯指模記錄均輸入電腦內，到時在罪案現場奪得的指模可以迅速跟警方已有的記錄鑑證。」

電腦輔助指模鑑證系統工程經理區禮德說：「在負責這個工程之前，我對於指模鑑證在警務工作的角色僅有皮毛認識。」

「但我須要完全了解這個系統和瞭解使用指模鑑證的程序，然後再應用於電腦上。」

「經過多個月來的艱苦工作，工程小組的努力終於可以實現了。」

霍紀通總結說：「由警隊內部的人力資源着手進行這項數千萬元先進科技工程和去完成這個系統，實在是警隊的一份榮耀。」

「這項工程並不需要外界顧問的參與。資訊應用科及鑑證科的共同努力足以應付工程中的挑戰，明年皇家香港警察隊將擁有全球最先進的指模鑑證系統。」

—完—